



CURRÍCULUM ABREVIADO (CVA)

Lea detenidamente las instrucciones que figuran al final de este documento para rellenar correctamente el CVA.

Parte A. DATOS PERSONALES		Fecha del CVA	
Nombre y apellidos	Javier Villoria Prieto		
DNI/NIE/pasaporte		Edad	
Núm. identificación del investigador	Researcher ID		
	Código Orcid	orcid.org/0000-0002-2434-1542	

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de Granada		
Dpto./Centro	Didáctica de la Lengua y la Literatura		
Dirección			
Teléfono		correo electrónico	
Categoría profesional	Profesor Titular de Universidad	Fecha inicio	2012
Espec. cód. UNESCO	5701.07		
Palabras clave	Educación, enseñanza de lenguas y enseñanza bilingüe, traducción		

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Licenciado en filología inglesa	Universidad de León	1994
Doctor en Traducción e Interpretación	Universidad de León	1998

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica (véanse instrucciones)

Número de sexenios: 2

Fecha de concesión: 2018

En los últimos 10 años he codirigido cuatro tesis doctorales

Promedio de citas/año durante los últimos 5 años: 55

2020: 11

2021: 7

2022: 15

2023: 19

2024: 7

Índice h.: 6

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco)

Mi currículum de investigación se ha desarrollado en el ámbito interdisciplinar que abarca los campos de las humanidades y las ciencias sociales, desde estudios de traducción y literatura comparada hasta la investigación y mejora de los procesos enseñanza/aprendizaje de lenguas. Esta situación ha sido fiel reflejo de mi experiencia académica, profesional y docente.

Soy licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de León (1989-94), habiendo cursado dos años en las Universidades inglesas de Salford (1992-93) y Exeter (1993-94). Obtuve el título de doctor en Traducción e Interpretación por la Universidad de León (1998) con una calificación de Sobresaliente cum Laude por unanimidad. He sido becario en los Servicios de Traducción Científico Técnica (1994-97) y de Calidad (1997-98) de la Universidad de León.

He impartido docencia en la Universidad de Almería (1998-2000). Dos años más tarde gané una plaza en la Universidad de Granada en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la



Literatura en la Universidad de Granada (2000), donde continuo desarrollando mi labor docente e investigadora.

Soy autor de 25 artículos de revistas científicas (14 indexados), 15 libros (en autoría y coautoría) y 27 capítulos de libro. En los últimos diez años he incrementado el número y calidad de las publicaciones. Los primeros trabajos se centraron en el ámbito de la literatura comparada y los estudios de traducción que respondían a la etapa predoctoral y doctoral, de este período destacaría mis publicaciones en las revistas *Hermeneus* (SSC), *Livius* y *Estudios Humanísticos*. Posteriormente mi línea de investigación así como mis contribuciones se han centrado en los procesos de enseñanza y aprendizaje de lenguas, la enseñanza bilingüe en educación superior, la historiografía lingüística y estudios de traducción. He publicado varios artículos indexados en Social Science Citation Index (10). Estos trabajos han sido fruto de mi participación en distintos proyectos de investigación con equipos multidisciplinares de ciencias sociales y humanas.

Resaltar mi colaboración como Comisario de la exposición Washington Irving y la Alhambra (2009-10), que recibió la visita de 166.000 personas, como reconocido experto en la figura del escritor norteamericano sobre el que he escrito dos libros, destaco Washington Irving en España. Cien años de traducciones, varios capítulos de libro y tres artículos.

Desde hace años colaboro con investigadores de la Universidad Pompeu Fabra, los doctores Pegenaute y Lafarga, en la Biblioteca Virtual de Traductores del Instituto Cervantes.

A ello sumo mi compromiso con una docencia de calidad que se plasma en mi participación activa como investigador principal y participe en siete proyectos de innovación educativa desde que existen estos programa en la Universidad de Granada. Estos proyectos se han traducido en la publicación de manuales, materiales didácticos y participación como ponente en jornadas de innovación docente. Dentro de las publicaciones docentes he participado como autor y coautor de varios libros y capítulos de libros (6).

Para concluir recojo un aspecto pocas veces reconocido, a mi labor en el ámbito de la gestión universitaria. He sido decano de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Granada durante el período (2015-2023) y anteriormente de 2008 a 2015 desempeñé el cargo de Vicedecano de Relaciones Internacionales e Investigación.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES *(ordenados por tipología)*

C.1. Publicaciones

FERNÁNDEZ-BARRIONUEVO, E., GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, F.T. y VILLORIA-PRIETO, J. (2023). "Effect of learning HIIT Or Active Breaks on willingness to learn English language". *Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras*, ISSN 1697-7467, Nº. Extra 7, 2023 (Ejemplar dedicado a: Physical Education teaching and foreign language learning / Enseñanza de la Educación Física y aprendizaje de la lengua extranjera), pp. 147-158.

DOI: <https://doi.org/10.30827/portalin.viVII.29172>

ISSN paper edition: 1697-7467, ISSN digital edition: 2695-8244

VILLORIA-PRIETO, J., y RAMOS-GARCÍA, A. M. (2023). "Los maestros de lenguas extranjeras en la España decimonónica". En Ortega Martín, José Luis, Hughes, Stephen y Corral Robles, Silvia (eds.) (2022). *Investigación e Innovación en Didáctica de la Lengua y la Literatura*. Granada: Grupo Editorial Universitario, pp. 615-625.

ISBN: 978-84-19646-09-5

FERNÁNDEZ-BARRIONUEVO, E., VILLORIA-PRIETO, J., y GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, F.T. (2022). "The inclusion of physical activity for foreign language learning in the CLIL classroom through the learning-HITT program". En *logía, educación física y deporte*, 3(1): 1-10. ISSN: 2695-9305.



FERNÁNDEZ-BARRIONUEVO, E., VILLORIA-PRIETO, J., GONZÁLEZ-FERNÁNDEZ, F.T. Y BAENA-EXTREMERA, A. (2022). "Do students enjoy when they learn through a foreign languages? ISC-LE validation and sex and age differences". *Journal of Sports and Health Research*, 14(2): 247-256.

VILLORIA-PRIETO, J. y FERNÁNDEZ FRAILE, M. E. (2021). "La enseñanza de la pronunciación en El Maestro de Inglés (1884), de Francisco Butler". En Del Moral Barrigüete, Cristina y Molina García, María José (coord.) (2021). Una perspectiva histórica de la profesión para el futuro de la educación en didáctica de las lenguas y sus literaturas. Granada: Comares, pp. 179-192.
ISBN: 978-84-1369-170-1.

FERNÁNDEZ-BARRIONUEVO, E., BAENA-EXTREMERA, A. y VILLORIA-PRIETO, J. (2021). "La Educación Física bilingüe como forma de motivar hacia el aprendizaje en una lengua extranjera. Estudio preliminar basado en el Modelo Trans-Contextual". *Retos*, 42: 244-255.

VILLORIA-PRIETO, J. Y RAMOS-GARCÍA, A. M. (2020). "La gramática inglesa de John George Brown y sus reglas para aprender a pronunciar". *Onomázein*, Revista de Lingüística, filología y traducción, núm. VI: 295-313. ISSN: 0718-5758
DOI: 10.7764/onomazein.ne6.15.

ARCO-TIRADO, J. L., FERNÁNDEZ-MARTÍN F., RAMOS-GARCÍA, A. M., LITTVAY, L., VILLORIA, J. & NARANJO, J. A. (2018). "A Counterfactual Impact Evaluation of a Bilingual Program on Students' Grade Point Average at a Spanish University". *Evaluation and Program Planning*, 68: 81-89.
DOI: <https://doi.org/10.1016/j.evalprogplan.2018.02.013>.

VILLORIA PRIETO, J. & SUSO, J. (2018). "The use of Dialogues in Teaching Foreign Languages (16th century): Circulations and adaptations of Berlaimont's *Dictionarium* (1556) in Spain, the Netherlands, and England", in Nicola McLelland and Richard Smith (eds.) (2018), *The History of Language Learning and Teaching I: 16th-18th Century Europe*. Legenda.

C.2. Proyectos

TÍTULO: Retos y desafíos de la implantación de la formación dual en la FP española: investigación comparada entre los modelos germano, sueco y español de la familia profesional de Hostelería y Turismo en las comunidades de Andalucía y Canarias

TIPO: Programa Estatal de I+D+i Orientada a los Retos de la Sociedad

CÓDIGO: Ref. 101660-B-100

PRESUPUESTO:

PERÍODO: 2018-2020

COORDINADOR: Dr. Miguel Pereira

PARTICIPACIÓN: Investigador a tiempo completo

TÍTULO: Análisis y Garantía de Calidad de la Educación Plurilingüe en la Educación Superior en Andalucía AGCEPESA

TIPO: Proyecto de Excelencia de la Junta de Andalucía

CÓDIGO: P12-SEJ-1588

PRESUPUESTO: 75.000 euros

PERÍODO: 2014-2018



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE ECONOMÍA Y CONOCIMIENTO



Unión Europea
Fondo Europeo de Desarrollo Regional

COORDINADOR: Dr. Fernando Rubio

TÍTULO: Efectos de la educación bilingüe al final de la Educación Primaria y Secundaria Obligatoria: Estudio de casos

TIPO: Ministerio de Educación y Cultura a través del Plan Nacional de I + D

CÓDIGO: EDU2008-04398

PRESUPUESTO: 18.000 euros

PERÍODO: 2008-2011

COORDINADOR: Dr. Daniel Madrid Fernández

PARTICIPACIÓN: Investigador a tiempo completo

INSTRUCCIONES PARA RELLENAR EL CVA

AVISO IMPORTANTE

En virtud del artículo 7 de la convocatoria, el CVA no será subsanable, aún en el caso de que el fichero PDF esté dañado o sea ilegible

Se recomienda que la extensión máxima del documento (apartados A, B y C) no sobrepase las 4 páginas.

Se aconseja que el tamaño de la letra sea 12 y el espaciado mínimo sencillo.

Parte A. DATOS PERSONALES

Researcher ID (RID) es una comunidad basada en la web que hace visibles las publicaciones de autores que participan en ella. Los usuarios reciben un número de identificación personal estable (RID) que sirve para las búsquedas en la Web of Science. Los usuarios disponen de un perfil donde integrar sus temas de investigación, sus publicaciones y sus citas.

Acceso: Web of Science > Mis herramientas > Researcher ID

Código ORCID es un identificador compuesto por 16 dígitos que permite a los investigadores disponer de un código de autor inequívoco que les permite distinguir claramente su producción científico-técnica. De esta manera se evitan confusiones relacionadas con la autoría de actividades de investigación llevadas a cabo por investigadores diferentes con nombres personales coincidentes o semejantes.

Acceso: www.orcid.org

Si no tiene Researcher ID o código ORCID, no rellene estos apartados.

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica

Se incluirá información sobre el número de sexenios de investigación y la fecha del último concedido, número de tesis doctorales dirigidas en los últimos 10 años, citas totales, promedio de citas/año durante los últimos 5 años (sin incluir el año actual), publicaciones totales en primer cuartil (Q1), índice h. Adicionalmente, se podrán incluir otros indicadores que el investigador considere pertinentes.

Para calcular estos valores, se utilizarán por defecto los datos recogidos en la Web of Science de Thomson Reuters. Cuando esto no sea posible, se podrán utilizar otros indicadores, especificando la base de datos de referencia.

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (*máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco*)

Describa brevemente su trayectoria científica, los principales logros científico-técnicos obtenidos, los intereses y objetivos científico-técnicos a medio/largo plazo de su línea de investigación. Indique también otros aspectos o peculiaridades que considere de importancia para comprender su trayectoria.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES *(ordenados por tipología)*

Teniendo en cuenta las limitaciones de espacio, detalle los méritos más relevantes ordenados por la tipología que mejor se adapte a su perfil científico. Los méritos aportados deben describirse de una forma concreta y detallada, evitando ambigüedades.

Los méritos aportados se pondrán en orden cronológico inverso dentro de cada apartado. Salvo en casos de especial importancia para valorar su CV, se incluirán únicamente los méritos de los últimos 5 años.

C.1. Publicaciones

Incluya una reseña completa de las 5-10 publicaciones más relevantes.

Si es un artículo, incluya autores por orden de firma, año de publicación, título del artículo, nombre de la revista, volumen: pág. inicial-pág. final.

Si se trata de un libro o de capítulo de un libro, incluya, además, la editorial y el ISBN.

Si hay muchos autores, indique el número total de firmantes y la posición del investigador que presenta esta solicitud (p. ej., 95/18).

C.2. Participación en proyectos de I+D+i

Indique los proyectos más destacados en los que ha participado (máximo 5-7), incluyendo: referencia, título, entidad financiadora y convocatoria, nombre del investigador principal y entidad de afiliación, fecha de inicio y de finalización, cuantía de la subvención, tipo de participación (investigador principal, investigador, coordinador de proyecto europeo, etc.) y si el proyecto está en evaluación o pendiente de resolución.

C.3. Participación en contratos de I+D+i

Indique los contratos más relevantes en los que ha participado (máximo 5-7), incluyendo título, empresa o entidad, nombre del investigador principal y entidad de afiliación, fecha de inicio y de finalización, cuantía.

C.4. Patentes

Relacione las patentes más destacadas, indicando los autores por orden de firma, referencia, título, países de prioridad, fecha, entidad titular y empresas que las estén explotando.

C.5, C.6, C.7... Otros

Mediante una numeración secuencial (C.5, C.6, C.7...), incluya los apartados que considere necesarios para recoger sus principales méritos científicos-técnicos: dirección de trabajos, participación en tareas de evaluación, miembro de comités internacionales, gestión de la actividad científica, comités editoriales, premios, etc.

Recuerde que todos los méritos presentados deberán presentarse de forma concreta, incluyendo las fechas o período de fechas de cada actuación.